

UNITED NATIONS

---

Group of Experts on  
Geographical Names

*Fourteenth Session*  
*Geneva, 17-26 May 1989*

WORKING PAPER

No. 53  
18 May 1989

---

Agenda item 17

Presented by Dr. Jörn Sievers, Institut für Angewandte Geodäsie,  
Federal Republic of Germany

UNITED NATIONS

---

Group of Experts on  
Geographical Names

WORKING PAPER

Fourteenth Session  
Geneva, 17-26 May 1989

---

No.

Agenda item 17  
Other matters

Resolution 11 (Differentiation of toponyms from other map text) of the Fifth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names (Montreal 1987) recommends "that a clear typographical distinction be made on national topographical maps between toponyms and text that serves other purposes".

For the national topographical map series of the Federal Republic of Germany this recommendation is widely in use since long. Explanatory text is mostly abbreviated or contains figures combined with letters, e.g. numbering of highways. Only the smallest type size of toponyms is equal to this explanatory text. As the smallest type size is used for toponyms only in a very limited extent, it can be stated that normally toponyms are clearly different from text for other purposes.

The content of the topographical maps is scheduled to be available in digital form in the ATKIS (Amtliches topographisch-kartographisches Informations-System) where all data is coded in a way that permits to distinguish all kind of lettering. ATKIS is at present in development and the first phase is expected to be completed in the nineties.

A list of type used in the topographical map at 1:25,000 scale is shown as appendix 1.

Schriftmuster Type specimen

Place names Ortsnamen

Lfd. Nr.	Gliederung	Schriftart	Schrifthöhe der Großbuchstaben mm	Wortbeispiel	Erläuterung
1	urban communities Stadtgemeinden 0611	RK	6,8	<b>BERLIN</b>	über 1 000 000 Einwohner
2			6,0	<b>BREMEN</b>	500 000-1 000 000 "
3			5,5	<b>ERFURT</b>	100 000-500 000 "
4			5,0	<b>HAMELN</b>	50 000-100 000 "
5			4,5	<b>SPEYER</b>	10 000-50 000 "
6			4,0	<b>KALKAR</b>	bis 10 000 "
7	rural communities Landgemeinden 0612	R	4,5	<b>Dinklage</b>	über 5000 "
8			3,8	<b>Niederau</b>	1000-5000 "
9			3,2	<b>Grumbach</b>	500-1000 "
10			2,9	<b>Holzburg</b>	bis 500 "
11	parts of urban or rural communities Gemeindeteile (Wohnplätze) 0613	RKM	6,0	<i>NEUKÖLLN</i>	Verwaltungshauptorte in Millionenstädten
12			5,0	<i>HAMBORN</i>	über 100 000 Einwohner
13			RKI	4,5	<i>BARMBEK</i>
14		3,8		<i>SENDLING</i>	10 000-50 000 "
15		RI	3,8	<i>Bornheim</i>	2000-10 000 "
16			3,3	<i>Iliesfeld</i>	1000-2000 "
17			2,7	<i>Rosendahl</i>	500-1000 "
18		C	2,2	<i>Attenkamp</i>	100-500 "
19			1,8	<i>Vogelsang</i>	bis 100 "
20			1,5	<i>Berkenhof</i>	
	explanatory text Schriftzueätze 0616			<i>Bad Stadion Kirch AT KD</i>	
	Volkstümliche Wohnplatznamen (Abstufung wie Gemeindeteile) Wüstung 0614 variant name	RI Haar		<i>Steterburg</i>	Nur wirklich bekannte und angewendete volkstümliche Namen

Schriftmuster Type specimen names of water features Gewässernamen

Lfd. Nr.	Gliederung	Schriftart	Schrifthöhe der Großbuchstaben mm	Wortbeispiel	Erläuterung (Die Flächen- und Längenmaße geben nur einen ungefähren Anhalt)
21	Lakes, Reservoirs, Seen, Stauseen, schiffbare Ströme, Flüsse und Kanäle, Fahrrinnen navigable streams, rivers, and canals, ship channels	RKhr1	6,0	WESER	Seen über 100 qkm, Mündungen der Elbe, Weser, Ems u. ä.
22		RKel	4,5	RHEIN	Seen über 50 qkm, Ströme über 1000 km von der Quelle
23			4,0	ELBE	Seen und Stauseen über 20 qkm, Ströme über 800 km v. d. Quelle
24		Rrl	3,6	Donau	Seen und Stauseen über 10 qkm, Flüsse über 600 km v. d. Quelle
25			3,2	Mosel	Flüsse über 400 km v. d. Quelle
26			2,8	Neckar	Kanäle für Seeschifffahrt, Flüsse über 200 km v. d. Quelle
27			2,4	Eider	Flüsse über 100 km v. d. Quelle
28			2,1	Ruhrkanal	Kanäle für Binnenschifffahrt (über 1000 t-Schiffe)
29			1,8	Küstenkanal	Kanäle für Binnenschifffahrt (bis 1000 t-Schiffe)
30	Lakes, reservoirs Seen, Stauseen, nichtschiffbare Flüsse und Kanäle, Bäche, Gräben, Priele, Firnfelder und Gletscher brooks, ditches, tidal inlets, ice-fields and glaciers	Crl	3,2	Kochelsee	Seen und Stauseen über 5 qkm, Flüsse über 400 km v. d. Quelle
31			2,8	Mulde	Seen und Stauseen über 1 qkm, Flüsse über 200 km v. d. Quelle
32			2,4	Tüfsee	Seen und Stauseen über 0,5 qkm, Flüsse über 100 km v. d. Quelle
33			2,1	Dreisam	Seen und Stauseen über 0,2 qkm, Flüsse bis 100 km v. d. Quelle
34			1,8	Blauer See	Seen und Stauseen über 0,05 qkm, Kleine Flüsse
35			1,5	Ennepe	Seen und Stauseen bis 0,05 qkm, Bäche und Gräben
	Schriftsätze explanatory text			WESER RHEIN ELBE Donau Mosel Neckar Eider Ruhrkanal Küstenkanal Kochelsee Mulde Tüfsee Dreisam Blauer See Ennepe	

Schriftmuster type specimen      geographical names      Geographische Namen

Lfd. Nr.	Gliederung	Schriftart	Schrifthöhe der Großbuchstaben mm	Wortbeispiel	Erläuterung (Die Flächen- und Längenmaße gehen nur einen ungefähren Anhalt)
36	Landschaften 0641  Area name	BK	5,0	<b>DIE SENNE</b>	Flächen über 200 qkm
37			4,5	<b>SINDFELD</b>	" bis 200 "
38			4,0	<b>MAIFELD</b>	" " 100 "
39		B	3,5	<b>Angerland</b>	" " 50 "
40			2,5	<b>Weizacker</b>	" " 20 "
41	Bodenerhebungen 0642  elevations	BK	5,5	<b>SOLLING</b>	Höhenzüge und Gebirge über 25 km Ausdehnung
42			5,0	<b>HAINICH</b>	bis 25 "
43			4,5	<b>DEISTER</b>	" 20 "
44			4,0	<b>SÜNTEL</b>	" 15 "
45		B	3,8	<b>Vogler</b>	" 10 "
46			2,8	<b>Feldberg</b>	Höchste Erhebung der Alpen, kleine Höhenzüge, Bergmassive und -gruppen bis 5 km Ausdehnung
47		Cat	2,1	<i>Petersberg</i>	Berge, Felsen u. ä.
48			1,8	<i>Simonsley</i>	
49			1,5	<i>Steinhübel      Turmfels</i>	
50	lowlands  Niederungen und Senken 0643  and depres- sions	BK1	5,0	<b>TORFMOOR</b>	Flächen über 100 qkm oder " 25 km Länge
51			4,5	<b>HÖLLENTAL</b>	" bis 100 qkm oder " 25 km Länge
52			4,0	<b>REINTAL</b>	" " 50 qkm oder " 15 km Länge
53		B1	3,8	<b>Fahlbruch</b>	" " 20 qkm oder " 10 km Länge
54			2,8	<b>Denntal</b>	" " 10 qkm oder " 5 km Länge
55			2,1	<b>Bärenbruch</b>	" " 5 qkm oder " 2 km Länge
56			1,8	<b>Katzental</b>	" " 1 qkm oder " 1 km Länge
57	1,5	<b>Hickengrund</b>	" " 0,5 qkm oder " 0,3 km Länge		

geographical names (cont.) and numbers

Schriftmuster type specimen

noch Geographische Namen und Zahlen

Lfd. Nr.	Gliederung	Schriftart	Schrifthöhe der Großbuchstaben mm	Wortbeispiel	Erläuterung (Die Flächen- und Längenmaße geben nur einen ungefähren Anhalt)
58	Inseln 0644  islands	BK	5,5	FEHMARN	Flächen über 50 qkm
59			4,5	AMRUM	" bis 50 "
60			4,0	Baltrum	" " 10 "
61		B	2,8	Neuwerk	" " 5 "
62			2,1	Helgoland	" " 1 "
63			1,8	Mainau	" " 0,5 "
64			1,5	Stadtwerder	" " 0,05 "
65	forest and heath  Wald und Heide Watten und Sandbänke (blau) 0645  Tidal flats and sand banks (blue)	R	4,5	Hochwald	Flächen über 20 qkm
66			3,8	Burgholz	" bis 20 "
67			2,8	Veenheide	" " 10 "
68		Cst	2,1	Osterwald	" " 5 "
69			1,8	Eichholz	" " 1 "
70			1,5	Dickbusch	" " 0,3 "
71	Gewanne und Fluren 0646	Cst	1,8	Hausfeld	
72			1,5	Erlenmaar	

Nummern und Zahlen numbers and figures

73		Europastraßen		3,0	E 3	Zahlen und Zusätze im und am Kartenrahmen			
74	Autobahnen Autobahn	B	3,0	A 4	82	Koordinaten	B	1,5/2,2	2594
75	Federal Expressstraßen highway		3,0	54	83	Koordinaten am Kartenrahmen		1,3/1,6	394
76	Autobahnen oder Bundesstraßen in Klammern in brackets	B Haar	3,0	(A 4)	84	Bezug für die geographische Längenangabe	R	1,8	ölv Greenwich
			3,0	(39)	85	Geographische Länge und Breite		1,6/1,3	7'20'
77	Höhepunkte, Höhe des Wasserspiegels spot elevation	B	1,4	187,4 149,7	86	Ausdrucksnummern und -namen	C	1,4	2007 Köln
78	Höhenlinien contour lines	Bl	1,2	20	87	Richtungshinweise	C Haar	1,2	Köln 1:1000
79	Kilometersteine kilometer stone		1,2	20	88	Europastraßen im Kartenrahmen		1,4	16
80	Grenzsteine boundary stone	Bl	1,2	20	89	Bundesstraßen im Kartenrahmen	B	1,4	56
81	Jagen Forestry section	C Haar	1,7	65	90	Buchstaben und Ziffern der süddeutschen Flurkarten		1,6	50 XII 16